

# Francisco Guerrero's last days in Jerusalem (1588)

**Ruiz Jiménez, Juan**

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 27-07-2025; Modified: 30-04-2026

## **Cómo citar este artículo / Citation:**

Ruiz Jiménez, J. (2025). Francisco Guerrero's last days in Jerusalem (1588). Historical soundscapes, Núm. 11, art. 36, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17634802>.

## **Abstract**

Francisco Guerrero's last days in Jerusalem (1588).

## **Keywords**

journey; Francisco Guerrero. El viaje de Jerusalén; Itinerary of Francisco Guerrero's journey to Jerusalem; mapping Francisco Guerrero ; Francisco Guerrero (composer, chapel master); Francisco Sánchez (musician); Felipe II (king); Ferdinando I de' Medici (3rd Grand Duke of Tuscany); Mateo Salerno (Franciscan); Luis de Quesada (Franciscan); Atala (traslator); Gian Battista da Montegiano (franciscan, Custos of the Holy Land)

## **Título**

Últimas jornadas de Francisco Guerrero en Jerusalén (1588)

## **Resumen**

Últimas jornadas de Francisco Guerrero en Jerusalén (1588).

## **Palabras clave**

viaje; Francisco Guerrero. El viaje de Jerusalén; Itinerario del viaje a Jerusalén de Francisco Guerrero; cartografiando Francisco Guerrero; Francisco Guerrero (compositor, maestro de capilla); Francisco Sánchez (músico); Felipe II (rey); Fernando I de Médici (III duque de Toscana); Mateo Salerno (franciscano); Luis de Quesada (franciscano); Atala (trujaman); Gian Battista da Montegiano (franciscano, Custodio de Tierra Santa)

Una vez que salieron de la iglesia del Santo Sepulcro, Francisco Guerrero y Francisco Sánchez estuvieron todavía algunos días en Jerusalén, aguardando a que su traductor y guía, Atala, organizara el viaje que debía conducirlos a Damasco. En esos días de espera, Guerrero nos dice: “reiteramos muchas veces las demás estaciones del Monte Sión u Olivete”.

Llegaron en ese tiempo a la ciudad, siguiendo la ruta de El Cairo, cuatro frailes franciscanos, dos italianos y dos españoles. Uno de ellos era Mateo Salerno, el cual venía como “comisario de Jerusalén” y traía joyas y otros ornamentos y objetos para la iglesia del Santo Sepulcro, ofrendadas por “señoras de España y de Italia”, así como un cáliz “rico” dado por Felipe II y otro más, “muy rico”, que junto a una lámpara ofrecía el “duque de Florencia”, probablemente Fernando I de Médici que ostentaba el título de III duque de Toscana desde el fallecimiento de su hermano Francisco I de Médici, el 19 de octubre de 1587. Uno de los dos frailes españoles, Luis de Quesada, era, como Guerrero, natural de Sevilla.

Los cuatro franciscanos llegados a Jerusalén recorrieron las distintas estaciones de la ciudad y alrededores: “en diez o doce días, en las cuales yo les acompañé porque nunca cansa el ir y venir a ellas”. En estas visitas, de nuevo, cantarían y rezarían las antífonas, himnos y oraciones que hemos recogido en otros artículos y que estaban recopiladas en un libro que los frailes franciscos debían proporcionar a los hermanos que peregrinaban hasta la Ciudad Santa.

Pasados estos días, empezaron a gestionar su regreso a Sevilla. Su traductor y guía, Atala, les aconsejaba que regresaran con él a Jafa, pero el padre Salerno no quería navegar la costa de Palestina, “porque entraba ya el invierno”, y así decidieron ir por tierra hasta Trípoli (Líbano) que, como veremos, haría el viaje de retorno más largo.

Fray Gian Battista da Montegiano, Custodio de Tierra Santa, dio a todos los peregrinos: “las patentes y testimonio de nuestra entrada en Hierusalém, escriptas en pergamino y con el sello del sancta [sic] Cenáculo”. En los recursos pueden ver cómo eran estos “certificados”, ejemplificados en el que el custodio Gaudenzio Saibanti emitió al peregrino Lukas Friedrich Behaim en 1611.

Guerrero dice haber pasado un mes en Jerusalén y los franciscanos a los que me he referido quince días. Como vimos en la etapa correspondiente, el compositor, junto a su discípulo, habían entrado en la ciudad de Jerusalén el 22 de septiembre de 1588, día de San Mauricio, por lo que su partida debió tener lugar a finales de octubre, sin que se pueda precisar la fecha concreta.

## Source

Guerrero, Francisco, *El viage de Hierusalem*. Sevilla: Juan de León, 1592, fols. 67v-69v.

Copyright: © 2025. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

## Resources

Hierusalem. Agostino de Angelis (1578)

El viage de Jesusalén. Francisco Guerrero (Sevilla, 1592), fols. 67v-69v

Pilgrimage certificate issued by the Custodian Gaudenzio Saibanti for Lukas Friedrich Behaim (1611). Stadtarchiv Nürnberg bzw. StadtAN, sig. E11\_I-204\_1

[https://www.youtube.com/embed/k\\_V7Kb7W1tc](https://www.youtube.com/embed/k_V7Kb7W1tc)

El viage de Jesusalén. Francisco Guerrero. Last days in Jerusalem (1588)

Ruiz Jiménez, J. (2025). Francisco Guerrero's last days in Jerusalem (1588). *Historical soundscapes*, Núm. 11, art. 36, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.17634802>.



Mapping the senses in *El viaje de Hierusalem* by Francisco Guerrero (Sevilla, 1592)

<https://www.historicalsoundscapes.com/en/itinerario/33>